



**СЪВЕТ НА
ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ**

**Брюксел, 20 септември 2013 г.
(OR. en)**

**11982/13
ADD 1**

**PV/CONS 38
ECOFIN 675**

ПРОЕКТ ЗА ПРОТОКОЛ

Относно: **3252-ро** заседание на Съвета на Европейския съюз
(ИКОНОМИЧЕСКИ И ФИНАНСОВИ ВЪПРОСИ), проведено в
Брюксел на 9 юли 2013 г.

ТОЧКИ ЗА ОТКРИТО ОБСЪЖДАНЕ¹

Страница

Списък на ТОЧКИ „А“ (док. 11898/13 PTS A 50)

1. Решение на Европейския парламент и на Съвета за предоставяне на допълнителна макрофинансова помощ на Грузия [трето четене] (ЗА) 3
2. Проект за коригиращ бюджет № 2 на общия бюджет за 2013 г.: Общ разчет за приходната част на бюджета — Разходна част на бюджета по раздели — Раздел III „Комисия“ 11
3. Проект за коригиращ бюджет № 3 на общия бюджет за 2013 г.: Общ разчет за приходната част на бюджета 11

Списък на ТОЧКИТЕ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД (док. 11897 OJ/CONS 38 ECOFIN 667)

3. Представяне на работната програма на литовското председателство 11
10. Други въпроси..... 11

*

* *

¹ Обсъждания на законодателни актове на Съюза (член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз), други обсъждания, открити за обществеността, и открити дебати (член 8 от Процедурния правилник на Съвета).

ОБСЪЖДАНИЯ НА ЗАКОНОДАТЕЛНИ АКТОВЕ

(Открито обсъждане съгласно член 16, параграф 8 от Договора за Европейския съюз)

ТОЧКИ „А“

**1. Решение на Европейския парламент и на Съвета за предоставяне на допълнителна макрофинансова помощ на Грузия [трето четене] (ЗА)
PE-CONS 38/13 ECOFIN 467 RELEX 482 COEST 131 NIS 26 CODEC 1325**

Съветът прие посоченото по-горе решение в съответствие с член 294, параграф 13 от Договора за функционирането на Европейския съюз. (Правно основание: член 212, параграф 2 от ДФЕС)

Съвместна декларация на Европейския парламент и на Съвета, приета заедно с решението за предоставяне на допълнителна макрофинансова помощ на Грузия

„Европейският парламент и Съветът:

- се съгласяват, че приемането на решението относно предоставяне на допълнителна макрофинансова помощ на Грузия следва да се разглежда в по-широкия контекст на нуждата от рамка, която да осигури правилни и ефективни решения във връзка с предоставянето на макрофинансова помощ на трети държави;
- се съгласяват, че приемането на решенията относно бъдещата макрофинансова помощ следва да се основава на посочените по-долу съображения и принципи за предоставянето на макрофинансова помощ от Съюза на отговарящите на критериите трети държави и територии, без да се нарушават правото на законодателна инициатива и правната форма, която може да приеме бъдещ инструмент за официализирането на тези съображения и принципи;
- се ангажират в цялост да отразят тези съображения и принципи в бъдещите индивидуални решения за предоставяне на макрофинансова помощ от Съюза.

ЧАСТ А – СЪОБРАЖЕНИЯ

- (1) Съюзът е един от основните донори на икономическа, финансова и техническа помощ за трети държави. Макрофинансовата помощ от страна на Съюза ("макрофинансова помощ") е доказано ефикасен инструмент за икономическа стабилизация и двигател за структурни реформи в държавите и териториите, които се ползват от такава помощ ("бенефициенти"). В съответствие с общата си политика към страните кандидатки, потенциални кандидатки за членство и намиращите се в съседство със Съюза държави, той следва да бъде в позиция да предоставя макрофинансова помощ на тези държави с цел развитието на зона на споделена стабилност, сигурност и благоденствие.
- (2) Макрофинансовата помощ следва да се основава на специални решения на Европейския парламент и на Съвета за всяка конкретна държава. Тези принципи имат за цел да увеличат ефикасността и ефективността на процеса на вземане на решения, водещ до такива решения и тяхното прилагане, да укрепят прилагането от бенефициента на политическите предварителни условия за предоставяне на макрофинансова помощ, както и да засилят прозрачността и демократичния контрол върху тази помощ.

- (3) В своята Резолюция относно прилагането на макрофинансова помощ за трети държави от 3 юни 2003 г. Европейският парламент призова за рамков регламент за макрофинансовата помощ, за да се ускори процесът на вземане на решения и да се установи официално и прозрачно основание за този финансов инструмент.
- (4) В заключенията си от 8 октомври 2002 г. Съветът установи критерии (т. нар. критерии от Женвал) за насоки по операциите за макрофинансова помощ. Целесъобразно би било тези критерии да бъдат осъвременени и разяснени, наред с другото, критерият за определяне на подходящата форма за помощта (заем, безвъзмездни средства или комбинация от двете).
- (5) Тези принципи следва да позволят на Съюза да предлага по бърз начин макрофинансова помощ, по-специално когато обстоятелствата изискват незабавни действия, както и да увеличи яснотата и прозрачността на критериите, приложими към прилагането на макрофинансовата помощ.
- (6) Комисията следва да гарантира, че макрофинансовата помощ съответства на основните принципи, цели и мерки, предприети в различните области на външни дейности и други политики на Съюза, свързани с тях.
- (7) Макрофинансовата помощ следва да подпомага външната политика на Съюза. Службите на Комисията и Европейската служба за външна дейност (ЕСВД) следва да работят в тясно сътрудничество през цялото времетраене на операцията за макрофинансова помощ, за да се координира и да гарантира последователността на външната политика на Съюза.
- (8) Макрофинансовата помощ следва да помага за изпълнението на ангажимента на бенефициентите за общи ценности, споделени със Съюза, включително демокрация, правова държава, добро управление, зачитане на правата на човека, устойчиво развитие и намаляване на бедността, както и принципите за отворена и справедлива търговия, основана на правила.
- (9) Предварително условие за предоставяне на макрофинансова помощ следва да е отговарящата на критериите държава да съблюдава ефективни демократични механизми, включително многопартийна парламентарна система, правова държава и зачитане на правата на човека. Комисията следва редовно да наблюдава тези предварителни условия.
- (10) Конкретните цели на отделните решения за макрофинансова помощ следва да включват повишаване на ефикасността, прозрачността и отчетността на управлението на публичните финанси при бенефициентите. Комисията следва да извършва редовно наблюдение за изпълнението на тези цели.
- (11) Макрофинансовата помощ следва да има за цел да се подпомогне възстановяването на устойчиво външно финансиране за трети държави и територии, които изпитват недостиг от чужда валута, и свързаните с това затруднения с външното финансиране. Макрофинансовата помощ не следва нито да предоставя редовна финансова помощ, нито да има за основна цел подпомагането на икономическото и социалното развитие на бенефициентите.
- (12) Макрофинансовата помощ следва да има допълваща роля спрямо средствата, предоставени от Международния валутен фонд (МВФ) и други многостранни финансови институции, като тежестта следва да се поделва справедливо между Съюза и другите донори. Макрофинансовата помощ следва да гарантира добавената стойност на участието на Съюза.

- (13) С оглед гарантирането на ефикасна защита на финансовите интереси на Съюза във връзка с макрофинансовата помощ, бенефициентите следва да вземат подходящи мерки, свързани с предотвратяването на и борбата срещу измамите, корупцията и други нередности във връзка с тази помощ, и да предвидят разпоредби за проверки от страна на Комисията и за одити от страна на Сметната палата.
- (14) Изборът на процедура за приемането на меморандума за разбирателство следва да бъде направен в съответствие с критериите, посочени в Регламент (ЕС) № 182/2011. В този контекст следва принципно да се прилага процедурата по консултиране, но като се има предвид потенциално силното въздействие на операциите, които превишават прага, определен в част Б, е целесъобразно за такива операции да се използва процедурата по разглеждане.

ЧАСТ Б – ПРИНЦИПИ

1. Цел на помощта

- а) Макрофинансовата помощ следва да бъде извънреден финансов инструмент на необвързана и непосочена подкрепа за платежния баланс на отговарящи на критериите трети държави и територии. Тя следва да има за цел възстановяването на устойчиво външно финансиране за отговарящите на критериите държави, които изпитват затруднения с външното финансиране. Тя следва да бъде в основата на прилагането на политическа програма, съдържаща строги мерки за коригиране и структурни реформи, проектирани да подобрят положението на платежния баланс, в частност през програмния период, както и да засили прилагането на съответните споразумения и програми със Съюза.
- б) Макрофинансовата помощ следва да се предоставя, при условие че е налице значителен и остатъчен недостиг на външно финансиране, установен от Комисията в сътрудничество с многостранните финансови институции, над средствата, предоставени от МВФ и други многостранни институции, въпреки изпълнението от съответната държава или територия на строги програми за икономическа стабилизация и реформи.
- в) Макрофинансовата помощ следва да бъде краткосрочна и следва да се прекрати, когато ситуацията с външното финансиране отново стане устойчива.

2. Държави и територии, имащи право на помощ

Третите държави и териториите, отговарящи на критериите да бъдат бенефициенти на макрофинансова помощ, следва да са:

- страни кандидатки и потенциални кандидатки за членство,
- държави и територии, обхванати от европейската политика за съседство,
- в изключителни и надлежно обосновани обстоятелства — други трети държави, които играят определяща роля за регионалната стабилност, са от стратегическо значение за Съюза и са политически, икономически и географски близки до Съюза.

3. Форма на помощта

- а) Макрофинансовата помощ следва по принцип да бъде под формата на заем. В изключителни случаи обаче помощта може да бъде предоставена под формата на безвъзмездни средства или като комбинация от заем и безвъзмездни средства. При определянето на подходящия дял на елемент от евентуален заем Комисията, когато подготвя своето предложение, следва да вземе предвид степента на икономическо развитие на бенефициента, измерено от съотношенията "доход на глава от населението" и "процент на бедност", както и капацитета на държавата да изплати дълга, въз основа на анализ на устойчивостта на дълга, като се гарантира спазването на принципа на справедливо споделяне на тежестта между Съюза и другите донори. За тази цел Комисията следва също така да вземе предвид това до каква степен международните финансови институции и другите донори прилагат преференциални условия за съответната държава.
- б) Когато макрофинансовата помощ е под формата на заем, Комисията следва да бъде оправомощена от името на Съюза да взема заем за необходимите средства от капиталовите пазари или от финансовите институции и да го предостави на бенефициента при същите условия.
- в) Операциите по вземане и предоставяне на заеми следва да се извършват в евро, с един и същ валютен еквивалент и не следва да ангажират Съюза в преобразуване на падежите или във валутни или лихвени рискове.
- г) Всички разходи, направени от Съюза и свързани с операциите по вземане и предоставяне на заеми, следва да се поемат от бенефициента.
- д) По искане на бенефициента и ако обстоятелствата позволяват подобряване на лихвената ставка по заема, Комисията може да реши да рефинансира изцяло или отчасти първоначалния заем или да реструктурира съответните финансови условия. Операциите по рефинансиране и реструктуриране следва да се извършват в съответствие с условията, посочени в точка 3, буква г), и не следва да водят до удължаване на средния срок на падежа на съответния заем или до увеличаване на неизплатената главница към датата на рефинансиране или реструктуриране.

4. Финансови разпоредби

- а) Размерът на макрофинансовата помощ, предоставена под формата на безвъзмездни средства, следва да съответства на бюджетните кредити, предвидени в многогодишната финансова рамка.
- б) Размерът на макрофинансовата помощ, предоставена под формата на заеми, следва да бъде обезпечен в съответствие с регламента за създаване на Гаранционен фонд за външни дейности. Размерът на провизиите следва да бъде в съответствие с бюджетните кредити, предвидени в многогодишната финансова рамка.
- в) Годишните кредити следва да се разрешават от бюджетния орган в рамките на многогодишната финансова рамка.

5. Размер на помощта

- а) Определянето на размера на помощта следва да се основава на остатъчните нужди за външно финансиране на отговарящата на критериите държава или територия и следва да взема предвид нейния капацитет да се финансира със собствени средства, и по-специално с международните резерви на нейно разположение. Тези нужди от финансиране следва да се определят от Комисията в сътрудничество с международните финансови институции, въз основа на пълна количествена оценка и прозрачна поддържаща документация. В частност Комисията следва да използва последните прогнози за платежния баланс на съответната държава или територия, изготвени от МВФ, и да отчита очакваните финансови вноски от многостранни донори, както и вече съществуващото прилагане на други инструменти на Съюза за външно финансиране в държавата или територията, имаща право на помощ.
- б) Документите на Комисията следва да съдържат информация относно прогнозираните валутни резерви в отсъствието на макрофинансова помощ, в сравнение със считаните за подходящи равнища, измерени чрез релевантни показатели, като например съотношението между резервите и краткосрочния външен дълг и съотношението между резервите и вноса на държавата бенефициент.
- в) Определянето на размера на предоставяната макрофинансова помощ следва да отчита и необходимостта от гарантиране на справедливо споделяне на тежестта между Съюза и другите донори и добавената стойност на цялостното участие на Съюза.
- г) В случаите, в които нуждата от финансиране на бенефициента намалее съществено през периода на изплащане на макрофинансова помощ в сравнение с първоначалните прогнози, Комисията, като действа в съответствие с процедурата по консултиране в случаите, когато помощта се равнява на или е по-малка от 90 милиона евро, и в съответствие с процедурата по разглеждане в случаите, когато помощта надвишава 90 милиона евро, следва да намали размера на предоставяната помощ, да я спре или отмени.

6. Обвързаност с условия

- а) Предварително условие за предоставяне на макрофинансова помощ следва да е това, държавата или територията бенефициент да съблюдава ефективни демократични механизми, включително многопартийна парламентарна система и принцип на правова държава, като гарантира зачитането на правата на човека. Комисията следва да предостави достъпна за обществеността оценка¹ на изпълнението на това предварително условие и да осъществява мониторинг по време на целия жизнен цикъл на макрофинансовата помощ. Прилагането на настоящата точка следва да бъде в съответствие с Решението за определяне на организацията и функционирането на ЕСВД.
- б) Условие за макрофинансовата помощ следва да бъде съществуването на споразумение за кредит като непредпазна мярка между държавата или територията, която има право на помощ, и МВФ, което изпълнява следните условия:
 - целта на споразумението съответства на целта на макрофинансовата помощ, а именно облекчаване на краткосрочни затруднения на платежния баланс;
 - прилагането на строги коригиращи мерки, които са в съответствие с целта на макрофинансовата помощ, дефинирана в точка 1, буква а).

¹ Оценката ще се основава на годишния доклад относно правата на човека и демокрацията в света, предвиден в Стратегическата рамка на ЕС и Плана за действие в областта на правата на човека и демокрацията (Заклучения на Съвета относно правата на човека и демокрацията от 25 юни 2012 г.).

- в) Изплащането на помощта следва да зависи от трайни задоволителни резултати от подкрепената от МВФ програма за политиките и от изпълнението на предварителното условие, посочено в буква а) от настоящата точка. То следва да се обуславя и от предприемането в рамките на конкретен период от време на поредица от ясно определени мерки за икономическа политика, насочени към структурни реформи и стабилни публични финанси, по които Комисията и бенефициентът ще се договорят и които ще бъдат установени в Меморандум за разбирателство.
- г) С оглед на защитата на финансовите интереси на Съюза и засилването на управлението в държавите бенефициенти Меморандумът за разбирателство следва да включва мерки, целящи подобряването на ефикасността, прозрачността и отчетността на системите за управление на публични финанси.
- д) Напредъкът по взаимното отваряне на пазара, развиването на справедлива търговия, ръководена от правила, и други приоритети в рамките на външната политика на Съюза също следва да се вземат надлежно предвид при определянето на мерки за политика.
- е) Мерките за политики следва да бъдат в съответствие със съществуващите споразумения за партньорство, сътрудничество или асоцииране, сключени между Съюза и бенефициента, както и с програмите за макроикономическо приспособяване и структурни реформи, изпълнявани от бенефициента с подкрепата на МВФ.

7. Процедура

- а) Държава или територия, желаеща отпускане на макрофинансова помощ от Съюза, следва да изпрати писмено искане до Комисията. Комисията следва да провери дали посочените в точки 1, 2, 4 и 6 условия са изпълнени и, по целесъобразност, може да направи предложение за решение на Европейския парламент и на Съвета.
- б) В решението за предоставяне на заем следва да се посочват размерът, максималният среден падеж и максималният брой траншове от макрофинансовата помощ. Ако решението включва елемент на безвъзмездна помощ, то също така следва да уточнява размера и максималния брой траншове. Решението за предоставяне на безвъзмездна помощ следва да се придружава от обосновка за отпускането на помощта (или на елемента на безвъзмездна помощ). И в двата случая следва да се определи периодът за предоставяне на макрофинансовата помощ. По правило същият период не бива да надвишава три години. При представяне на предложение за ново решение за отпускане на макрофинансова помощ Комисията следва да предостави посочената в точка 12, буква в) информация.
- в) След приемането на решението за отпускане на макрофинансова помощ Комисията, като действа в съответствие с процедурата по консултиране в случаите, когато помощта се равнява на или е по-малка от 90 милиона евро, и в съответствие с процедурата по разглеждане, когато помощта надвишава 90 милиона евро, следва да се договори с бенефициента в Меморандума за разбирателство относно мерките на политика, посочени в точка 6, букви в), г), д) и е).
- г) След одобряване на решението за предоставяне на макрофинансова помощ Комисията следва да се договори с бенефициента относно подробните финансови условия на помощта. Тези подробни финансови условия следва да бъдат определени в споразумение за безвъзмездна помощ или заем.

- д) Комисията следва да уведомява Европейския парламент и Съвета за развитието във връзка с помощта за всяка отделна държава, включително за изплащането на помощта, и предоставя на посочените институции съответните документи в разумен срок.

8. Изпълнение и финансово управление

- а) Комисията следва да осъществява макрофинансовото подпомагане в съответствие с финансовите правила на Съюза.
- б) Изпълнението на макрофинансовата помощ следва да се осъществява чрез пряко централизирано управление.
- в) Бюджетните ангажименти следва да се поемат въз основа на решенията, приети от Комисията в съответствие с настоящата точка. В случаите, когато макрофинансовата помощ се предоставя през няколко финансови години, бюджетните ангажименти за тази помощ могат да се разделят на годишни траншове.

9. Изплащане на помощта

- а) Изплащането на макрофинансовата помощ следва да се осъществява до централната банка на бенефициента.
- б) Макрофинансовата помощ следва да се изплаща в последователни траншове, като изплащането зависи от изпълнението на предварителното условие, посочено в точка б, буква а), и условията, посочени в точка б, букви б) и в).
- в) Комисията следва да прави редовни проверки за спазването на условията, посочени в точка б, букви б) и в).
- г) В случай че предварителното условие, посочено в точка б, буква а), и условията, посочени в точка б, букви б) и в), не са изпълнени, Комисията следва временно да спре или отмени изплащането на макрофинансовата помощ. В тези случаи тя следва да уведоми Европейския парламент и Съвета за причините за спирането или отмяната.

10. Мерки за подкрепа

Бюджетните средства на Съюза могат да се използват за покриването на разходите, необходими за изпълнението на макрофинансовата помощ.

11. Защита на финансовите интереси на Съюза

- а) Споразуменията, произтичащи от решенията за конкретните държави, следва също да съдържат разпоредби, които гарантират, че бенефициентите извършват редовни проверки за правилното използване на финансирането от бюджета на Съюза, предприемат съответните мерки за предотвратяване на нередности и измами и, ако е необходимо, предприемат правни действия за възстановяването на средствата, предоставени съгласно решенията за конкретните държави, които са били незаконно присвоени.
- б) Споразумение, произтичащо от решение относно конкретна държава, следва да съдържа разпоредби, които гарантират защитата на финансовите интереси на Съюза, в частност по отношение на измами, корупция и всякакви други нередности, в съответствие с релевантното право на Съюза.

- в) Меморандумът за разбирателство, посочен в точка 6, буква в), следва да дава изрично право на Комисията и на Сметната палата да извършват одити по време на и след периода на получаване на макрофинансова помощ, включително одит на документите и одити на място, като например оперативни оценки. Меморандумът следва също така изрично да дава право на Комисията или на нейните представители да осъществяват проверки и контрол на място.
- г) По време на изпълнението на макрофинансовата помощ Комисията следва да наблюдава посредством оперативни оценки стабилността на финансовите споразумения на бенефициента, административните процедури и механизмите за вътрешен и външен контрол, които са от значение за тази финансова помощ.
- д) Споразумение, произтичащо от решение относно конкретна държава, следва да съдържа разпоредби, които гарантират, че Съюзът има право на пълно възстановяване на безвъзмездната помощ и/или преждевременно погасяване на заема, когато е установено, че във връзка с управлението на макрофинансовата помощ бенефициент участва в измама или корупция, или всеки друг вид незаконна дейност, която е в ущърб на финансовите интереси на Съюза.

12. Годишен доклад

- а) Комисията следва да направи преглед на напредъка при изпълнението на макрофинансовата помощ и да представя годишен доклад на Европейския парламент и Съвета в срок до 30 юни всяка година.
- б) В годишния доклад следва да се оценяват икономическата ситуация и перспективите за бенефициентите, както и напредъкът, постигнат при изпълнението на мерките за политика, както е посочено в точка 6, буква в).
- в) В него следва също така да се предостави актуализирана информация относно наличните бюджетни ресурси под формата на заеми и безвъзмездни помощи, като се отчитат предвижданите операции.

13. Оценка

- а) Комисията следва да изпрати докладите с последващата оценка на Европейския парламент и на Съвета, като оценява резултатите и ефикасността на неотдавна приключените дейности на макрофинансово подпомагане, както и степента, до която те са допринесли за целите на помощта.
- б) Комисията следва редовно, но най-малко веднъж на всеки четири години да оценява предоставянето на макрофинансова помощ, като представя на Европейския парламент и на Съвета подробен преглед на макрофинансовото подпомагане. Целта на тази оценка следва да бъде установяване на това, дали целите на макрофинансова помощ са изпълнени, дали условията на макрофинансова помощ от Съюза, включително горната граница, установена в точка 7, буква в), продължават да бъдат изпълнявани, както и да даде възможност на Комисията да направи препоръки за подобряване на бъдещите операции. В оценката си Комисията следва да направи оценка и на сътрудничеството с европейските или многостранни финансови институции при предоставянето на макрофинансова помощ.“

2. **Проект за коригиращ бюджет № 2 на общия бюджет за 2013 г.: Общ разчет за приходната част на бюджета — Разходна част на бюджета по раздели — Раздел III „Комисия“**
11686/13 FIN 379 PE-L 50

Съветът прие с квалифицирано мнозинство позицията си по проект за коригиращ бюджет № 2 към общия бюджет за 2013 г., като делегациите на Дания, Нидерландия, Финландия, Швеция и Обединеното кралство гласуваха против.

3. **Проект за коригиращ бюджет № 3 към общия бюджет за 2013 г.: Общ разчет за приходната част на бюджета**
11687/13 FIN 380 PE-L 51

Съветът прие позицията си по проекта за коригиращ бюджет № 3 към общия бюджет за финансовата 2013 г.

ТОЧКИ ОТ ДНЕВНИЯ РЕД

10. Други въпроси

- **Законодателно предложение относно злоупотребата с вътрешна информация и манипулирането на пазара (пазарна злоупотреба) (Регламент относно пазарната злоупотреба — РПЗ)**
 - Информация от председателството

Съветът взе под внимание политическото споразумение между Съвета и Европейския парламент във връзка с Регламента относно пазарната злоупотреба, което беше потвърдено от Корепер на 26 юни 2013 г. Освен това Съветът взе под внимание изразените от някои държави членки опасения относно степента на хармонизация на административните санкции в регламента.

НЕЗАКОНОДАТЕЛНИ ДЕЙНОСТИ — ОТКРИТИ ДЕБАТИ

(съгласно член 8, параграф 2 от Процедурния правилник на Съвета [по предложение на председателството])

3. **Представяне на работната програма на литовското председателство**

- Обмен на мнения
11711/13 ECOFIN 650

Литовското председателство представи работната си програма в областта на икономическите и финансовите въпроси.